

SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA

440 N. Broad Street, Phòng 301
Philadelphia, Pennsylvania 19130

Văn Phòng Điều Hành
Giám Đốc

ĐT: 215-400-4100
Fax: 215-400-4103

Kính Gởi Phụ Huynh và Gia Đình Học Sinh Sở Giáo Dục Philadelphia,

Bộ Y Tế Pennsylvania gần đây đã thay đổi các quy định chủng ngừa và sẽ được áp dụng vào đầu năm học 2017-2018. Những quy định này là cần thiết để đảm bảo cho trẻ em đang theo học tại các trường học trong tiểu bang PA được bảo vệ khi có sự bùng phát những bệnh có thể phòng ngừa được bằng vắc-xin.

Vào ngày khai giảng năm học, trừ phi được miễn vì lý do tôn giáo/đạo đức, đưa trẻ **phải** được tiêm ít nhất 1 liều thuốc theo quy định chủng ngừa hoặc sẽ bị cho nghỉ học.

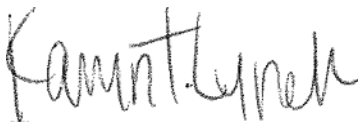
- Tất cả học sinh vào lớp 12 phải có liều thuốc thứ 2 của thuốc ngừa viêm màng não (MCV4)
- Tất cả học sinh vào lớp 7 phải có cả 2 liều thuốc ngừa viêm màng não và Tdap.
- Tất cả học sinh vào lớp 4 phải có liều thứ 4 của thuốc sốt bại liệt sau ngày sinh nhật lần 4.

Chúng tôi không thể cường điệu quá tầm quan trọng trong việc đảm bảo học sinh của chúng tôi đi học mỗi ngày, đúng giờ, khỏe mạnh và sẵn sàng để học tập. Nếu học sinh bị bệnh và không thể đi học thì chúng không thể học và theo kịp với bạn học của chúng.

Xin vui lòng gọi bác sĩ của con quý vị để lập cuộc hẹn tiêm ngừa. *Nếu con quý vị không có bác sĩ thì hãy gọi cho Trung Tâm Y Tế của Thành Phố (City District Health Centers) số 215-685-2933 để lập cuộc hẹn chủng ngừa.* Ngoài ra, xin vui lòng đọc tờ rơi kèm theo đây của Bộ Y Tế PA trên đó có tóm tắt những quy định cho từng cấp lớp.

Nếu có thắc mắc, xin vui lòng truy cập: <http://kids.phila.gov/index.php/new-school-immunization-requirements-frequently-asked-questions/>.

Trân Trọng Kính Chào,



Karyn T. Lynch, Trưởng Phòng